



ടി.കെ ഉബൈദ്

1248



സൂറ - 47

മുഹമ്മദ്

مُحَمَّدٌ

സൂക്തം 26-29

നിങ്ങളുടെ എല്ലാ കാര്യങ്ങളും പരസ്യമായി അംഗീകരിക്കാനും അനുസരിക്കാനും ഞങ്ങൾക്കാവില്ല. നിങ്ങളും മുസ് ലിംകളും തമ്മിൽ യുദ്ധമുണ്ടാവുകയാണെങ്കിൽ നിങ്ങളോടൊപ്പം യുദ്ധം ചെയ്യാനൊന്നും ഞങ്ങൾ വരില്ല. അതുപോലെ പരസ്യമായി വിഗ്രഹാരാധന നടത്താനും ഞങ്ങളില്ല. പക്ഷേ, നിങ്ങൾക്ക് പരോക്ഷമായ പല സഹായങ്ങളും ചെയ്യാൻ ഞങ്ങൾക്കാവും. മുസ് ലിംകളുടെ സൈനിക രഹസ്യങ്ങൾ ചോർത്തിത്തരാം. അവർക്കിടയിൽ ആഭ്യന്തര കലഹമുണ്ടാക്കാൻ ശ്രമിക്കാം.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرَهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ
فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ

26

അതെന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അല്ലാഹു അവതരിപ്പിച്ച വേദോപദേശങ്ങൾ വെറുത്തവരോട് അവർ പറയാറുണ്ടായിരുന്നു: ചില കാര്യങ്ങളിൽ ഞങ്ങൾ നിങ്ങളെ അനുസരിച്ചുകൊള്ളാം. എന്നാൽ, അവരുടെ രഹസ്യ ഭാഷണങ്ങളൊക്കെയും അല്ലാഹു നന്നായി അറിയുന്നുണ്ട്.

അതെന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
പറഞ്ഞു (റയാറുണ്ടായിരുന്നു)	قَالُوا
അല്ലാഹു അവതരിപ്പിച്ചതിനെ വെറുത്തവരോട്	لِلَّذِينَ كَرَهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ
ഞങ്ങൾ നിങ്ങളെ അനുസരിച്ചുകൊള്ളാം	سَنُطِيعُكُمْ
ചില കാര്യത്തി(ങ്ങളിൽ)	فِي بَعْضِ الْأَمْرِ
അല്ലാഹു (നന്നായി) അറിയുന്നുണ്ട്	وَاللَّهُ يَعْلَمُ
അവരുടെ രഹസ്യ(ഭാഷണ)ങ്ങൾ	إِسْرَارَهُمْ

മുൻ സൂക്തം സൂചിപ്പിച്ചപോലെ കപട വിശ്വാസികൾ ചെങ്കുത്താന്റെ വലയിലകപ്പെടാൻ കാരണം, സത്യം ബോധ്യപ്പെടുകയും

പ്രത്യക്ഷത്തിൽ അതിൽ വിശ്വാസം പ്രകടിപ്പിച്ച് മുസ് ലിം സമൂഹത്തിൽ ചേരുകയും ചെയ്ത ശേഷവും, അല്ലാഹു അയച്ച വേദത്തെയും



പ്രവാചകനെയും വെറുക്കുന്ന തെളിഞ്ഞ സത്യനിഷേധികളോട് അനുഭാവം പുലർത്തുകയും സഹകരിക്കുകയും ചെയ്തതാണ്. ഒരു വശത്ത് മദീനയിൽനിന്ന് മുഹമ്മദ് നബിയെയും മുസ് ലിംകളെയും തുരത്താൻ കോപ്പുകൂട്ടുന്ന മക്കാ മുസ് രിക്കുകളുമായും, മറുവശത്ത് പ്രവാചകനോടും മുസ് ലിംകളോടും അതേ നിലപാട് പുലർത്തുന്ന മദീനയിലെ ബന്ധു ബന്ധുക്കളും തുടങ്ങിയ യഹൂദ ഗോത്രങ്ങളുമായും അവർ സഹകരണവും സൗഹൃദവും സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്നു. ഈ വിഭാഗങ്ങളോട് കപടവിശ്വാസികൾ രഹസ്യമായി പറയുന്നുമുണ്ട്: നിങ്ങളുടെ എല്ലാ കാര്യങ്ങളും പരസ്യമായി അംഗീകരിക്കാനും അനുസരിക്കാനും ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടി. നിങ്ങളും മുസ് ലിംകളും തമ്മിൽ യുദ്ധമുണ്ടാവുകയാണെങ്കിൽ നിങ്ങളോടൊപ്പം യുദ്ധം ചെയ്യാനെന്നും ഞങ്ങൾ വരില്ല. അതുപോലെ പരസ്യമായി വിഗ്രഹാരാധന നടത്താനും ഞങ്ങളില്ല. പക്ഷേ, നിങ്ങൾക്ക് പരോക്ഷമായ പല സഹായങ്ങളും ചെയ്യാൻ ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടി. മുസ് ലിംകളുടെ സൈനിക രഹസ്യങ്ങൾ ചോർത്തിത്തരാം. അവർക്കിടയിൽ ആഭ്യന്തര കലഹമുണ്ടാക്കാൻ ശ്രമിക്കാം. **الْأَمْرُ** - ചില കാര്യങ്ങൾ- എന്നതിന് രണ്ട് ആശയമാകാം: **الأمر**-ന്റെ വിവക്ഷ യുദ്ധമാണ് എന്ന് ഗണിച്ചുകൊണ്ടുള്ളതാണ് ഒന്ന്. 21-ാം സൂക്തത്തിൽ, യുദ്ധം തീരുമാനിക്കുന്നതിനെക്കുറിച്ച് **الْأَمْرُ عَزَمَ** എന്നു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടല്ലോ. യുദ്ധമുണ്ടാകുമ്പോൾ നിങ്ങൾ ഉന്നയിക്കുന്ന ചില ആവശ്യങ്ങൾക്കു വഴങ്ങാൻ ഞങ്ങൾ തയ്യാറാകുന്നു എന്നാണ് അപ്പോൾ വചനസാരം. **الأمر**-ന്റെ വിവക്ഷ ബഹുദൈവത്വപരമായ കാര്യങ്ങളാണ് എന്ന അടിസ്ഥാനത്തിലുള്ളതാണ് രണ്ടാമത്തെ ആശയം.

അതായത്, നിങ്ങളോടൊപ്പം പരസ്യമായി വിഗ്രഹങ്ങളെ സ്തുതിക്കാനും ആരാധിക്കാനും ഞങ്ങൾക്കു കഴിയില്ല. അതുമൂലം ഞങ്ങളുടെ കള്ളി വെളിച്ചത്താവുകയും മുസ് ലിംകൾക്കു മുമ്പിൽ ഞങ്ങൾ അബ്ബാപത്തികളാവുകയും ചെയ്യും. എങ്കിലും ഞങ്ങൾ വിഗ്രഹങ്ങളുടെ ദിവ്യത്വത്തെ നിഷേധിക്കുകയോ വിമർശിക്കുകയോ ചെയ്തില്ല. രഹസ്യമായി വിഗ്രഹമതത്തിന്റെ താൽപര്യങ്ങൾ സംരക്ഷിക്കാൻ ശ്രമിക്കുകയും ചെയ്യാം. യഹൂദ ഗോത്രങ്ങളോട് കപടവിശ്വാസികൾ പറഞ്ഞിരുന്നതായി വൂർആൻ ഉദ്ധരിക്കുന്നു: **لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَتَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا تُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا** (നിങ്ങൾ പുറത്താക്കപ്പെടുകയാണെങ്കിൽ നിങ്ങളോടൊപ്പം ഞങ്ങളും പുറത്തുകടക്കും. നിങ്ങളുടെ കാര്യത്തിൽ ഞങ്ങൾ ഒരിക്കലും ആർക്കും വഴങ്ങിക്കൊടുക്കുകയില്ല - 59:11).

തങ്ങളുടെ ഗൂഢോദ്ദേശ്യങ്ങളും നീക്കങ്ങളും വിശ്വാസികളോ ദൈവദൂതനോ അറിയുന്നില്ലെന്നും, അതുകൊണ്ട് പദ്ധതികൾ വിജയിക്കുമെന്നുമാണ് ഇക്കൂട്ടർ കരുതുന്നത്. എന്നാൽ, ആ രഹസ്യങ്ങളെല്ലാം അല്ലാഹു നന്നായി അറിയുന്നുണ്ട്. വാസ്തവത്തിൽ അവർ കബളിപ്പിക്കുന്നത് അവരെ തന്നെയാണ്. **يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ** (അല്ലാഹുവിനെയും വിശ്വാസികളെയും വഞ്ചിക്കുകയാണവർ. വാസ്തവത്തിൽ അവർ വഞ്ചിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത് അവരെ തന്നെയാകുന്നു). **إِسْرَارُهُمْ** എന്ന വാക്കിന് **إِسْرَارُهُمْ** എന്നും ഒരു പാഠമുണ്ട്. **إِسْرَار** (രഹസ്യമാക്കി വെച്ചു)യുടെ ക്രിയാമൂലം (مصدر) ആണ് **إِسْرَار**. രഹസ്യം എന്നർത്ഥമായ **إِسْرَار**-ന്റെ ബഹുവചനമാണ് **إِسْرَار**. ഏതു പാഠം സ്വീകരിച്ചാലും ആശയം ഒന്നുതന്നെയാണ്. അധിക പണ്ഡിതന്മാരും സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ളത് **إِسْرَارُهُمْ** എന്ന പാഠമാണ്. ●

കപടന്മാർക്ക് പ്രത്യേകമായ ദുർമരണം വിധിക്കപ്പെടാൻ കാരണം അല്ലാഹുവിനെ കോപിപ്പിക്കാനാക്കുന്ന കാര്യങ്ങളെ യാതൊന്നും അവർ പിന്തുടരുകയും, അവന്റെ പ്രീതിക്കുതക്കുന്ന കാര്യങ്ങളെ യെല്ലാം വെറുക്കുകയും ചെയ്തു എന്നതാണ്.

كَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَكَةُ يَصْرِيحُونَ وَجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ

മുഖത്തും മുതുകിലും പ്രഹരിച്ചുകൊണ്ട് മലക്കുകൾ അവരെ മരിപ്പിക്കുമ്പോൾ എന്തായിരിക്കും അവസ്ഥ എന്ന് അവർ ഓർത്തിരിക്കട്ടെ.

അപ്പോൾ എങ്ങനെ (എന്തായിരിക്കും അവസ്ഥ എന്ന് അവർ ഓർത്തിരിക്കട്ടെ)	فَكَيْفَ
മലക്കുകൾ അവരെ മരിപ്പിക്കുമ്പോൾ	إِذَا تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ
അവരുടെ മുഖങ്ങളിലും അവരുടെ മുതുകുകളിലും അവർ പ്രഹരിച്ചുകൊണ്ട്	يَضْرِبُونَ وُجُوهُهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ

സത്യവും സന്മാർഗവും വ്യക്തമായി ബോധ്യപ്പെട്ട ശേഷം അവയെ വഞ്ചിച്ചുകൊണ്ട് അന്ധവിശ്വാസങ്ങളെയും അനാചാരങ്ങളെയും വിജയിപ്പിക്കാൻ കൃത്രിമനടപടികളിലേർപ്പെടുന്നവർ അവരുടെ അന്ത്യത്തെക്കുറിച്ച് ഒന്നോർത്തുനോക്കട്ടെ. മുഖത്തും മുതുകിലും പ്രഹരിച്ചുകൊണ്ട് മലക്കുകൾ അവരുടെ ആത്മാവിനെ പിടിച്ചെടുക്കുമ്പോഴത്തെ അവസ്ഥയെന്തായിരിക്കും?! അപ്പോൾ വിഗ്രഹാരാധനയുടെ ആചാര്യന്മാരോ, മുഹമ്മദീയ പ്രവാചകത്വത്തോട് അസൂയയും പകയും പുലർത്തുന്ന വൈദികഗോത്രങ്ങളോ അവരെ സഹായി

ക്കാനുണ്ടാവില്ല. ആത്മാവിനെ പിടിക്കാൻ മലക്കുകൾ എത്തുന്നതോടുകൂടിത്തന്നെ തുടങ്ങുന്നു അവർക്കുള്ള ശിക്ഷ. അതിന്റെ ഭാഗമാണ് മുഖത്തും മുതുകിലും അടികൊള്ളുന്ന അനുഭവം. മലക്കുകളെ മറ്റുള്ളവർ കാണാത്തതുപോലെ അവരുടെ അടിയും ഭൗതിക മനുഷ്യർ കാണുകയില്ല. എങ്കിലും കപടവിശ്വാസികൾക്ക് മരണം ആസന്നമാകുമ്പോൾ മലക്കുകൾ ആഗതരാകുന്നതും അടിക്കുന്നതും അനുഭവവേദ്യമാകും. ഈ സൂക്തം ഖബ്ർശിക്ഷയെ സ്ഥിരപ്പെടുത്തുന്നതായി ചില പണ്ഡിതന്മാർ വ്യാഖ്യാനിച്ചിരിക്കുന്നു. ●



സത്യവും സന്മാർഗവും വ്യക്തമായി ബോധ്യപ്പെട്ട ശേഷം അവയെ വഞ്ചിച്ചുകൊണ്ട് അന്ധവിശ്വാസങ്ങളെയും അനാചാരങ്ങളെയും വിജയിപ്പിക്കാൻ കൃത്രിമനടപടികളിലേർപ്പെടുന്നവർ അവരുടെ അന്ത്യത്തെക്കുറിച്ച് ഒന്നോർത്തുനോക്കട്ടെ.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ، فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

28

അവർക്കി ദുര്യോഗമുണ്ടാകുന്നത് അല്ലാഹുവിനെ കോപിപ്പിക്കുന്നതിനെയൊക്കെയും പിന്തുടരുകയും അവന്റെ പ്രീതിക്കുതകുന്നതൊക്കെയും വെറുക്കുകയും ചെയ്തുകൊണ്ടാകുന്നു. തന്മൂലം അവൻ അവരുടെ കർമ്മങ്ങളെ വിപരീത ഫലമുള്ളതാക്കിക്കളഞ്ഞു.

അത് (അവർക്കി ദുര്യോഗമുണ്ടാകുന്നത്)	ذَلِكَ
അവർ പിന്തുടരുകയും (രീതികൊള്ളുകയും) കൊണ്ടാകുന്നു	بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا
അല്ലാഹുവിനെ കോപിപ്പിക്കുന്നതിനെ (ഒക്കെയും)	مَا أَسْخَطَ اللَّهُ
അവർ വെറുത്തതുകൊണ്ടും ആകുന്നു	وَكْرِهُوا
അവന്റെ പ്രീതിയെ (പ്രീതിക്കുതകുന്നതൊക്കെയും) വെറുക്കുകയും ചെയ്തുകൊണ്ടാകുന്നു	رِضْوَانَهُ
തന്മൂലം അവൻ നശിപ്പിച്ചു, വിപരീത ഫലമുള്ളതാക്കിക്കളഞ്ഞു	فَأَحْبَطَ
അവരുടെ കർമ്മങ്ങളെ	أَعْمَالَهُمْ



കപടന്മാർക്ക് പ്രത്യേകമായ ദുർമരണം വിധിക്കപ്പെടാൻ കാരണം അല്ലാഹുവിനെ കോപിപ്പിക്കുന്ന കാര്യങ്ങളെയൊക്കെയും അവർ പിന്തുടരുകയും, അവന്റെ പ്രീതിക്കു തക്ക കാര്യങ്ങളെയെല്ലാം വെറുക്കുകയും ചെയ്തു എന്നതാണ്. അതുമൂലം അവർ ഈ ലോകത്തു ചെയ്ത സത്കർമ്മങ്ങളും വിപരീത ഫലമുളവാക്കുന്നതായിത്തീർന്നു. ഒരു കർമ്മ ഉദ്ദിഷ്ടമായ ഉത്കൃഷ്ട ഫലത്തിനു നേർവിപരീതമായ ഫലം ഉളവാക്കുകയാണ് **أَحْبَابٌ**. മൂനാഫിബുകൾ വല്ല സത്കർമ്മങ്ങളും ചെയ്യുന്നുണ്ടെങ്കിൽ അതൊക്കെയും നിഷ്പലമാകുന്നു. അനുഗ്രഹം ലഭിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി ചെയ്ത കർമ്മങ്ങൾക്ക് പരലോകത്ത് ശിക്ഷയാണ് ലഭിക്കുക. പരലോകത്ത് സത്കർമ്മമായി പരിഗണിക്കപ്പെടുക, അല്ലാഹു കൽപിച്ചതും കല്പിച്ച പ്രകാരം നിർവഹിക്കപ്പെട്ടതുമായ

കർമ്മമാണ്. ദൈവകൽപന മാനിക്കാതെയും അവന്റെ പ്രീതി കാംക്ഷിക്കാതെയും സ്വേച്ഛാനുസാരം ചെയ്യുന്ന കർമ്മങ്ങൾ എത്ര നല്ലതായാലും അതിന്റെ സൽഫലം ഭൗതിക ജീവിതത്തിൽ മാത്രമേ ലഭിക്കൂ. പരലോകത്ത് അവക്ക് ഒരു പരിഗണനയും ലഭിക്കുകയില്ല. ഇക്കാര്യം നേരത്തെ 24:39, 25:23 സൂക്തങ്ങളിലും പ്രസ്താവിച്ചിരിക്കുന്നു. ബഹുദൈവാരാധനയും കാപട്യവും അല്ലാഹുവിനെ ഏറ്റം കോപിപ്പിക്കുന്ന കാര്യമാണ്. അതു രണ്ടും അവർ വാരിപ്പുണർന്നു. ഏകദൈവത്തിലുള്ള കറകളുണ്ടാക്കിയ വിശ്വാസവും അവന്റെ വിധിയിലേക്കുള്ളോടുള്ള കലവറയില്ലാത്ത വിധേയത്വമാണ് അല്ലാഹുവിന്റെ പ്രീതിക്കുതക്ക കാര്യങ്ങൾ. പുറമേക്ക് അംഗീകരിക്കുമെങ്കിലും അകമേ ഇതു രണ്ടും കപടന്മാർക്ക് തീരെ അരോചകമായ കാര്യങ്ങളാകുന്നു. ●

കപടന്മാരുടെ മനസ്സിലുള്ള വഞ്ചനയെയും വൈരാഗ്യത്തെയും കുറിച്ചുള്ള അല്ലാഹുവിന്റെ അറിവ് നിഷ്ക്രിയമായ വെറും അറിവല്ല. അതൊക്കെ ഉചിതമായ സന്ദർഭത്തിൽ പുറത്തുകൊണ്ടുവരികയും മാലോകരെ ബോധ്യപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യും.

29 **أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ**

29

അല്ല, മനസ്സിൽ രോഗമുള്ളവർ തങ്ങളുടെ മനോ ദൗഷ്ട്യങ്ങൾ അല്ലാഹു ഒരിക്കലും പുറത്തുകൊണ്ടുവരില്ലെന്ന് വിചാരിക്കുന്നുവോ?!

അല്ല, മനസ്സിൽ രോഗമുള്ളവർ വിചാരിക്കുന്നുവോ?	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
അല്ലാഹു ഒരിക്കലും പുറത്തുകൊണ്ടു വരില്ല, വെളിപ്പെടുത്തുകയില്ല എന്ന്	أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ
അവരുടെ അസൂയയും കുനിപ്പും വൈരാഗ്യവും (മനോ ദൗഷ്ട്യങ്ങളെ)	أَضْغَانَهُمْ

ഇരുപത്തിയാറാം സൂക്തത്തിൽ, അല്ലാഹു അവരുടെ രഹസ്യങ്ങളൊക്കെയും നന്നായി റിയുന്നുണ്ട് - **وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ** - എന്നു പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ടല്ലോ. അത് ഒന്നുകൂടി ഊന്നിപ്പറയുകയാണ്. കപടന്മാരുടെ മനസ്സിലുള്ള വഞ്ചനയെയും വൈരാഗ്യത്തെയും കുറിച്ചുള്ള അല്ലാഹുവിന്റെ അറിവ് നിഷ്ക്രിയമായ വെറും അറിവല്ല. അതൊക്കെ ഉചിതമായ സന്ദർഭത്തിൽ പുറത്തുകൊണ്ടുവരികയും മാലോകരെ

ബോധ്യപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യും. അപ്പോൾ അവർ ഏറ്റം വെറുക്കപ്പെട്ടവരും നിന്ദിതരും പരാജിതരായിത്തീരുന്നു. ഈ പുറത്തുകൊണ്ടുവരൽ ഒരു പക്ഷേ, ഈ ലോകത്തു വെച്ചു തന്നെയാകാം. ഈ ലോകത്ത് സംഭവിച്ചാലും ഇല്ലെങ്കിലും പരലോകത്ത് അത് സംഭവിക്കുമെന്ന കാര്യം ഉറപ്പാകുന്നു. **أَضْغَانٌ**-ന്റെ ബഹുവചനമാണ് **أَضْغَانٌ**. ഉൾപ്പകയും വൈരാഗ്യവും കുനിപ്പുമാണ് **أَضْغَانٌ**. ●